Mit folgendem Absatz kann die Datenschutzvereinbarung in die Dienstverträge der Mitarbeiter integriert werden.

**De**u**tsch:**

Sonstige Vereinbarungen:

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass im Rahmen der AMAGAP-GRASP Kon­trolle Einsicht in meinen Dienstvertrag genommen werden kann.\*

Nichtzutreffendes streichen!

\* Ist eine Ergänzung zur Vorlage des Dienstscheins, wie er als Anhang zum Kollektivvertrag für Dienstnehmer in den Bäuerlichen Betrieben des Bundeslandes Niederösterreich angeführt ist.

**Bulgarisch:**

Други споразумения:

Декларирам, че съм съгласен, че в рамките на контрола AMAGAP-GRASP могат да се извършват проверки на моя трудов договор.\*

Ненужното да се зачеркне!

\* Това е допълнение към образеца на трудовото споразумение, както е посочено в Приложението към Колективния договор за работници и служители в селскостопанските предприятия на Федералната провинция Долна Австрия.

**Polnisch:**

Pozostałe uzgodnienia:

Wyrażam zgodę na to, by w ramach kontroli AMAGAP-GRASP kontrolerzy mogli mieć wgląd do mojej umowy o zatrudnienie.\*

Niepotrzebne skreślić!

\* Stanowi uzupełnienie do przedkładanego dokumentu potwierdzającego warunki zatrudnienia, wymienionego jako załącznik do układu zbiorowego dla pracowników zakładów rolnych kraju związkowego Dolnej Austrii.

**Rumänisch**

Alte acorduri:

Prin prezenta declar că sunt de acord, ca în cadrul controlului AMAGAP-GRASP să poată fi analizat contractul meu de muncă.\*

Se va şterge ce nu corespunde!

\* Reprezintă o completare a modelului de certificat de muncă, aşa cum este prezentat în anexa la contractul colectiv de muncă pentru angajaţii din întreprinderile rurale din statul federal Austria Inferioară.

**Serbisch:**

Ostali dogovori:

Ovim dajem svoj pristanaka da se u okviru AMAGAP-GRASP kontrole može izvršiti uvid u moj ugovor o zaposlenju.\*

Neodgovarajuće precrtati!

\* Ovo je dopuna primerka potvrde o zaposlenju, koji je kako prilog naveden uz kolektivni ugovor za zaposlene u poljoprivrednim gazdinstvima Savezne Republike Donja Austrija.

**Slowakisch:**

Ostatné dohody:

Prahlasujem, že súhlasím s tým, aby bolo v rámci kontroly AMAGAP-GRASP nahliadnuť do mojej pracovnej zmluvy.\*

Nehodiace sa škrtnúť!

\* Je doplnkom k predlohe pracovnej zmluvy tak, ako je to uvedené v prílohe ku kolektívnej zmluve v poľnohospodárskych podnikoch spolkovej krajiny Dolné Rakúsko.

**Slowenisch:**

Ostali dogovori:

Izjavljam, da se strinjam z vpogledom v mojo delovno pogodbo v okviru AMAGAP-GRASP kontrole.

Neustrezno prečrtati!

\* Je dopolnitev k predlogi delovnega lista, ki je kot dodatek priložen kolektivni pogodbi za delojemalce v kmetijskih obratih zvezne dežele Spodnje Avstrije.

**Ungarisch:**

Egyéb egyezmények:

Ezúttal hozzájárulásomat adom ahhoz, hogy az AMAGAP-GRASP ellenőrzés keretében betekintsenek munkáltatói szerződésembe.\*

A nem vonatkozó részeket kérjük, törölje!

\* A szolgálati lap kiegészítéséül szolgál,.mint ahogyan azt az Alsó-Ausztria szövetségi tartomány mezőgazdasági munkavállalóira vonatkozó kollektív szerződésének melléklete tartalmazza.